

## 政策

Cottage Health 的使命是通过对我们“卓越、诚信、慈悲”核心价值观的承诺来为社区提供优质医疗保健服务，并改善社区健康状况。作为这项使命的组成部分，Cottage Health 可以为无力支付紧急或必要医疗服务费用的患者提供财务援助计划（Financial Assistance program）。

本《患者财务援助政策》（以下称《政策》）规定了 Cottage Health 医院患者申请财务援助（也被称为慈善或优惠医疗）的资格要求和申请流程。本《政策》与 Cottage Health 的“卓越、诚信、慈悲”核心价值观以及州和联邦法律一致。

Cottage Health 无歧视地向个人提供“紧急医疗和劳动法”（Emergency Medical Treatment and Labor Act, EMTALA）定义的紧急医疗状况的照护，无论其是否有能力支付服务费用。本规定适用于紧急医疗情况的护理（在 EMTALA 范畴内）；请参阅 ED 政策《EMTALA —— 转诊政策》。

## 范围

### 服务范围

本《政策》适用于以下 Cottage Health 医院及其下属医疗机构因急诊和其他必要医疗服务所需的技术设施费用。

- Santa Barbara Cottage Hospital;
- Santa Ynez Valley Cottage Hospital;
- Goleta Valley Cottage Hospital; 以及
- 医院下属诊所
- Cottage Rehabilitation Hospital

### 未包含在内的服务

#### 未包含所有医师费用

本政策未包含接受急诊和其他必要医疗护理所需的医师费用（又称为“专业费用”），以及在 Cottage Health 机构接受某些其他医疗服务提供方的治疗所需的费用（这些费用并非由 Cottage Health 收取）。此外，Cottage Urgent Care 提供的服务不在本《政策》范围内。

医师的收费与 Cottage Health 分开结算，本《政策》不涵盖他们的收费项目。患者需自行承担这些医疗保健提供者所收取的专业费用，这些费用不符合本《政策》下任何优惠或慈善医疗护理调整资格。本《政策》仅适用于 Cottage Health 医院或医院附属设施/诊所提供的急诊和其他必要医疗护理所需的技术设施费用。

虽然本《政策》不包含急诊医师费用，但根据加州法律，负责提供紧急护理的急诊医师在提供急诊服务时，必须为下列患者提供优惠：

1. 收入不超过联邦贫困线 400% 的未参保患者
2. 收入不超过联邦贫困线 400% 的高额医疗费用患者（定义见下文）。
  - a. 此要求不会给 Cottage Health 增加额外义务。患者可以直接向提供护理的急诊医师询问有关此要求的更多信息。

## 其他未包含的服务

整容手术通常被认为是非急诊和非必要医疗护理（定义见下文）的选择性手术，因此不包括在本《政策》内。Cottage Residential Center (CRC) 和 综合门诊项目体验 (Comprehensive Outpatient Program Experience, COPE) 所提供的服务也不包括在本《政策》内。请参阅政策 8560.74, “针对非紧急服务的财务援助”，详细了解可提供给 CRC 和 COPE 计划患者的帮助。Pacific Diagnostic Laboratories 在院外的独立诊所提供的服务也不包括在内。此外，未经许可作为医院服务的独立诊所提供的任何服务不包括在内。Cottage Urgent Care 提供的服务不包括在本《政策》内。

## 定义

普通收费金额 (Amounts Generally Billed, AGB)：使用本政策中所述的方法计算出的金额，基于本政策中的合格标准，为符合财务援助要求的患者在 Cottage Health 医院接受急诊和必要医疗服务的花费设置限额。根据本《政策》，AGB 仅适用于符合财务援助优惠资格的患者，因为当患者家庭收入证明等于或低于联邦贫困线 500% 时，Cottage Health 会 100% 免除患者个人需承担的费用。

慈善医疗：也称作免费医疗或医院费用援助。慈善医疗是为那些因经济拮据而无力承担护理费用的患者提供的医疗服务，无论他们是否享有医疗保险。

优惠医疗：针对提供的非免费医疗服务，减少向患者收取的费用。

特别催收行动 (Extraordinary Collection Activities, ECA)：医院为收款而可能采取的行动，包括：（1）需要法律或司法程序的行动；或（2）向信用报告机构或征信所汇报负面信息。

家庭成员：根据加州法律，对于 18 岁及以上的患者，家属是指配偶、同居伴侣和 21 岁以下的受抚养子女，无论是否在家居住。对于 18 岁以下的患者，家属是指父母、看护的亲属以及他们 21 岁以下的其他子女。对于 18 岁及以上的患者，家庭成员的数量应该与当年纳税申报单上的家属人数一致。如果不能提供当年纳税申报单，或者当前家庭成员数与当年纳税申报单上的人数不一致，患者或责任方必须提供一个或多个下列文件以展示家庭人数的变化情况：

- 出生证明
- 联邦移民文件
- 监护文件

联邦贫困线 (Federal Poverty Level, FPL)：一种根据通货膨胀调整的统一收入度量，每年由美国卫生与公众服务部 (United States Department of Health and Human Services) 发布，Cottage Health 利用该数据来确定本《政策》下的财务援助资格。

财务援助：为没有能力支付全部或部分医疗费用的患者提供慈善（免费）或优惠医疗。利用本《政策》中确认的标准来确定财务援助资格。

总费用：在申请任何津贴、优惠或减免前，Cottage Health 一贯且统一向患者收取的全部、规定价格的医疗护理费用。

担保人：患者或负责支付患者医疗费用的其他个人。

高额医疗费用：根据加州法律，对于家庭收入不超过 FPL 400% 的个人，若符合以下任一情况，则视为高额医疗费用：（a）该个人在 Cottage Health 产生的年度自付费用，超出了其前 12 个月家庭收入的 10% 与当前家庭收入的 10% 中的较小值；（b）若患者能提供前 12 个月内本人或家庭支付的医疗费用证明，那么其年度自付费用若超过家庭收入的 10%，也视为高额医疗费用。

**家庭收入：**患者/责任方的总收入，以及患者/责任方在相关纳税申报单上的其他成年家庭成员的总收入。以下“财务援助申请流程”中列出了可接受的收入来源证明文件。

**医疗贫困：**对于 Cottage Health 认定的担保人，尽管其有收入来源，但若其医疗费用超出了其家庭收入的一定比例（如，遭遇了巨额医疗费用或患有重大疾病），也可能导致无力支付部分甚至全部医疗费用。在此决定中考虑的医疗账单和负债包括来自 Cottage Health 以外组织所产生的账单和负债。

**必要医疗护理：**治疗或诊断患者所需的完全必要的医疗护理或治疗，如果省略会对患者的病情、疾病或伤势产生负面影响，且不属于可选项、整容手术或治疗。

**主要语言：**根据 Cottage Health 医院最近一次开展的社区医疗护理需求评估，在该医院设施所服务社区中，使用人数不超过 1000 人或占社区人口比例不超过 5% 的人口所使用的语言，以较少者为准。

## **可用的财务援助**

### **资格要求**

财务援助的资格要求基于以下标准：

- 对于被称为“慈善医疗”的 100% 财务援助，Cottage Health 会考虑家庭收入和家庭人数。如果患者的家庭收入等于或低于 500% FPL，则符合 100% 财务援助标准。这符合加州的法律要求，即家庭收入不超过 400% FPL 且为 (a) 自费或 (b) 具有高额医疗费用的患者，应有资格获得慈善医疗护理或优惠付款，并且其支付金额不得超过医院给政府付款方提供服务所预期收到的金额；这类患者符合获得 100% 财务援助资格。
- 考虑到家庭成员人数（不考虑货币资产），家庭收入达到 FPL 700% 的患者可以享受优惠医疗。基于家庭收入和家庭成员数量确定的优惠百分比与年度联邦贫困线浮动增减的指导方针保持一致，并作为附件 A “患者财务援助计算表”纳入本《政策》中。折扣优惠应该从患者的实际支出资金中扣除。如果申请 AGB 百分比导致患者的财务责任大于通过附件 A 计算的优惠，那么 AGB 优惠适用。
- 对于证明自己符合医疗救助条件的担保人，可提供 100% 的财务援助或优惠医疗。Cottage Health 有权自行决定担保人的医疗贫困状况。
- 如果患者因第三方责任可以通过赔偿、Medicare 补充保险、民事和解或判决直接获得医疗护理费用，则患者不应为此类直接付款涵盖的护理寻求财务援助。
- 如果患者有保险但拒绝向保险公司提供充足信息，导致保险公司拒绝治疗索赔，则患者不得为被拒护理的费用寻求财务援助。
- 如果患者要求 Cottage Health 不向患者的保险公司收费或者以自付费用患者身份用现金支付此类服务，则该患者不得为现金支付的服务寻求财务援助。

- 有资格获得 FPL 合格计划（如 Medi-Cal、Medicaid 和其他政府资助的低收入援助计划）的患者，被视为有资格获得财务援助。因此，当这些计划拒绝付款并且认为应向患者收费时，此类患者有资格根据此政策获得财务援助。因非报销费用产生的患者账户余额符合全额慈善核销的条件。具体而言，符合条件的是与以下相关的费用：
  - 拒保服务
  - 非承保服务
  - 治疗授权请求（Treatment Authorization Request, TAR）拒绝
  - 由于受限制的承保范围而被拒绝
  - “无付款”的 Medicaid 索赔（包括州外 Medicaid 索赔）
  - 向符合 Medicaid 条件且无保险和无付款的患者提供的任何服务
  - Medicaid 成员在费用分摊时有资格获得财务援助
  - 患者目前投保 Medicaid 计划或有资格参加 Medicaid
  
- 有网络外（非合同）第三方承保的患者如果希望在 Cottage Health 获得非急诊医院服务，将没有资格获得财务援助，除非在服务前与网络外提供方协商“单一案例协议”。
  - 本规定不适用于急诊医疗情况的护理（在 EMTALA 范畴内）；请参阅 ED 政策“EMTALA —— 转诊政策”。
  - 本规定不适用于由于持续协商合同而通过网络外的付款人购买保险的患者。
  
- **在催收期间发现患者有财务援助资格** —— 虽然 Cottage Health 努力在尽可能接近服务时间的情况下确定患者的财务援助，但在某些情况下，需要进一步调查以确定患者是否符合条件。在启动外部催收行动之前，可能尚未确定某些患者是否符合财务援助资格。Cottage Health 催收机构应意识到这种可能性，并要求其退回从可能有资格获得财务援助的患者账户中收取的费用。如果发现某个账户有资格获得财务援助，则 Cottage Health 将把这笔金额从坏账中撤销，并将相应的优惠记录为慈善医疗。
  
- **危机状况下可用医疗资源的政策更新** —— 在公共紧急情况下，Cottage Health 可能会宣布危机下的可用医疗资源，并调整其财务援助政策以满足处于危机中的社区需求。这些状况可能包括但不限于突发公共卫生事件和自然灾害。如果危机状况下可用医疗资源适用，Cottage Health 将在本《政策》中附上一份附录。无论本《政策》的日期如何，在危机发生时，都可以提供有关医疗保健危机状况的患者优惠。
  
- **所有保险的非承保/拒付费用** —— 在 Santa Barbara Cottage Hospital、Goleta Valley Cottage Hospital 和 Santa Ynez Valley Cottage Hospital，任何支付方不承保或拒付的服务所产生的未报销费用，如超出住院天数限制的费用、福利用尽后的费用、有限保险覆盖范围内的余额、待处理的 Medicaid 账户以及支付方拒绝支付的费用，均被视为一种患者财务援助。在财政年度内核销的拒付/非承保金额相关费用作为无偿护理进行上报。
  
- **推定性慈善医疗** —— 如果患者没有提交填妥的申请表，但其他可用信息能证明其经济困难，则可在没有填妥申请表的情况下给予财务援助。符合推定性慈善医疗资格的原因将反映在用于裁定患者报销申请的事务代码中。其他病历记录可能包含在内。免除文件要求的例外情况包括但不限于：
  - 基于信用的独立财务评估工具表明患者生活贫困
  - 患者正在领取政府援助计划提供的福利金，即：CALFRESH、学校供餐计划（School Meals Program）、美国营养补充援助计划（Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP）、妇女、婴儿及儿童营养补充特别计划（Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, WIC）、贫困家庭临时救助（Temporary Assistance For Needy Families, TANF）
  - 营收周期管理副总裁认定患者符合财务援助资格

在使用所有私人医疗保险付款后，财务援助适用于满足本《政策》中所述资格要求的所有患者。符合财务援助资格的患者可能包括符合 Medi-Cal 资格，但资格日期不包含在医院获得的全部治疗的患者。财务援助可适用于合格的未投保患者，以及投保患者的财务责任，包括被确定为不受保的住院费用、共保额、共付额、免赔额，以及为具备医疗必要性的医院服务所需承担的其他责任。

如果申请援助的学生是家庭纳税申报单上的受抚养者，那么在确定财务援助资格时，要考虑整个家庭的收入。

对于已故的担保人，请参考政策“8545.08 已故患者”，以确定基于资产合法转移后的担保人变更情况，以及是否需要进行遗产认证。如果 Cottage 无法为已故担保人确定尚存的配偶或可识别的资产，或无法根据负债的合法转移确定新的担保人（例如患者为未成年子女的情况），则将推定为慈善案例，并据此将未结余额予以注销。如果已故患者有未亡配偶，而未亡配偶已选择放弃正式遗嘱认证，则未亡配偶可申请财务援助，在这种情况下，本《政策》中列出的资格要求可适用。

根据本《政策》，符合财务援助条件的患者，其收费将不会超过医院基于诚信原则预期从 Medicare 或 Medi-Cal 中获得的较高支付金额。

### **普通收费金额（AGB）的计算基础**

经确定符合财务援助条件的患者，将不会被收取——即患者无需个人支付——高于扣除所有减免、折扣优惠和保险报销后，有急诊或必要医疗护理服务保险的患者需支付的普通收费金额（AGB）。

根据适用法律，Cottage Health 使用“回顾法”计算 AGB。具体来说，Cottage Health 将过去 12 个月内所有由 Medicare 医疗服务费和所有私人健康保险公司允许的 Cottage Health 医疗护理索赔金额的总和，除以这些索赔的总计费金额。计算中采用的索赔金额取决于医疗保险公司是否在 12 个月的时间内同意索赔，而不是在 12 个月的时间内是否提供了医疗护理服务。

如果计算 AGB 百分比时包含了允许的索赔金额，那么 Cottage Health 应将医疗保险公司许可的全部金额包含在内，包括保险公司将要支付或赔偿的金额以及患者（或患者的保证人）个人负责以共同支付、共同保险以及免赔额的形式支付的金额（如有），不论许可的全部金额是否支付或何时支付，也不论患者的支付部分是否有折扣优惠。

Cottage Health 的每家医院都使用不同的 Medicare 提供商协议，并且都根据所有同类医院设施的索赔和总费用计算出各自医院的 AGB 百分比。Cottage Health 网站以书面形式免费提供此类 AGB 百分比，请访问 [www.cottagehealth.org/FAP](http://www.cottagehealth.org/FAP) 了解详情。患者也可免费请求邮寄的纸质版 Cottage Health AGB，请发送电子邮件请求至 [CottageBilling@sbch.org](mailto:CottageBilling@sbch.org)、拨打电话 805-687-6510 或向下列地址之一提交书面请求：

- Cottage Health Business Office, 7410 Hollister Avenue, Goleta, CA 93117
- Santa Barbara Cottage Hospital, 400 W. Pueblo St. Santa Barbara, CA 93105
- Goleta Valley Cottage Hospital, 351 S. Patterson Ave., Goleta, CA 93111
- Santa Ynez Valley Cottage Hospital, 2050 Viborg Rd., Solvang, CA 93463

## 财务援助申请流程

### 流程

若要申请财务援助资格，个人必须提交一份完整的财务援助政策（Financial Assistance Policy, FAP）申请表以及所有与服务日期（而非申请日期）相符的所需文件。

仅申请折扣支付的个人需提交以下文件的复印件：

- 最近的工资单
- 所得税申报表或失业证明

申请慈善医疗援助的个人需提交以下文件的复印件：

- 税务申报表及辅助附表（过去一年）或所有工作的工资单（过去三个月）
- 最新的 W-2 表格或失业声明
- 社会保障福利声明（如果适用）
- 驾照或带照片的身份证件

部分慈善医疗援助的申请人可能会被要求提交：

- 在某些情况下，出生证明、联邦移民文件和/或监护文件
- 如无法提供税务申报表或工资单，则需提交银行对账单

此后，Cottage 将要求每年一月更新相关文件，以继续获得慈善医疗、财务援助或折扣支付。

如果患者不能在申请期间提交完整的 FAP 申请和所需的文件，则可能无法得到财物援助。（请参阅“在通知和申请阶段提交申请”，了解完整和不完整 FAP 申请的进一步描述。）

如果在申请财务援助的同时，患者还在申请另一健康护理项目或有待审批申请，两者之间互不影响。在申请期间的任何时间点，患者都有资格申请本《政策》下的财务援助。

### **财务援助相关信息和财务援助申请的相关帮助**

患者或任何涉及到患者护理的人，包括家庭成员或服务提供者，可以在患者接受护理期间的任何时间点表达财务顾虑。财务援助相关咨询应转给 Cottage Health 业务办事处（Business Office）。

相关代表可以提供 FAP 相关信息，并可亲自或通过电话协助患者完成 FAP 申请，具体如下：

Cottage Health Business Office

亲自到访：7410 Hollister Avenue, Goleta, CA 93117 电话：805-879-8963

工作时间：周一至周五上午 8:00 至下午 4:00

### **关于财务援助判定的争议**

如果对财务援助的判定或 FAP 申请的审核存有争议，受影响的个人可以请求由 Cottage Health 的收入周期副总裁进行审核。可以发送电子邮件至 [CottageBilling@sbch.org](mailto:CottageBilling@sbch.org) 或拨打电话 805-879-8926 提交此请求。

## 未付情况下采取的措施

### 通知和申请阶段

Cottage Health 应在所有患者账单中加入通知，向患者告知本《政策》下的财务援助的可用性以及申请获得此类援助的流程。根据州和联邦法律要求，在合理努力确定患者是否符合本《政策》下的财务援助资格之前，Cottage Health 不得采取 ECA。在自首次出院后账单日起至少 180 天的“通知期”内，Cottage Health 不会采取 ECA 以收取到期金额。ECA 的至少 30 天前，Cottage Health 会：

- 1) 向患者提供书面通知，内容需包含根据本《政策》可获得的财务援助信息、财务援助申请表副本、Cottage Health 在患者未支付费用时计划采取的具体 ECA 及负责机构的名称、启动此类 ECA 的截止时间，以及根据加州法律关于公平债务催收法案和联邦贸易委员会（Federal Trade Commission）执法要求所需的声明；
- 2) 提供本《政策》的书面简明语言概要（以下简称《简明语言概要》）；和
- 3) 做出合理努力，向患者口头通知本《政策》以及如何如何在 ECA 启动之前获得 FAP 申请方面的协助。

如果通知阶段结束且满足本部分所述的通知规定，那么 Cottage Health 会启动 ECA 以收回到期金额。

如果 Cottage Health 在申请阶段期间收到完整的 FAP 申请，那么 Cottage Health 会暂停所有已经启动的 ECA，并确定该个人是否符合财务援助资格。

如果 Cottage Health 在申请期间收到不完整的 FAP 申请，Cottage Health 会暂停所有已经启动的 ECA，同时向患者通知完成 FAP 申请的要求并提供 Cottage Health 业务办事处的联系方式，以便为患者提供提交完整 FAP 申请的合理机会。

Cottage Health 的收入周期副总裁或指定人员应该依据具体情况分析，判断 Cottage Health 是否做出了合理努力以确定患者是否符合本《政策》下的财务援助资格，以及 Cottage Health 是否可以启动 ECA。

### 慈善医疗护理调整

如果患者没有提交完整的 FAP 申请，但基于最初的财务筛查已经表明患者的家庭收入处于 500% FPL 水平或以下，则其符合本《政策》下的慈善医疗护理调整资格。此种前期财务筛查应该使用 Cottage Health 通用的信息，并且应由 Cottage Health 全权处理。Cottage Health 可能会使用非患者途径获取的信息，包括基于公开和专有信息对个人支付能力的评估、公开数据库中包含的信息以及使用公开数据库中所含信息的第三方供应商提供的信息。在整个通知期内，Cottage Health 将提供所有必要的通知，告知财务援助的可获得性，以及获得帮助以完成 FAP 申请的机会，同时还提供《简明语言概要》和符合规定的账单，列出该个人应支付的所有余额。在通知阶段结束前或结束时，即使个人没有申请财务援助，Cottage Health 对于经财务筛查处于 FPL 500% 或以下的患者，也会对其应付余额申请 100% 慈善医疗护理调整。

Cottage Health 无意将通过此流程确定的财务援助资格作为满足其合理努力要求的途径。反之，Cottage Health 将仅通过向患者通知本《政策》并处理 FAP 申请的方式来判断患者是否符合本《政策》下的财务援助资格。Cottage Health 因告知慈善医疗护理调整而使用的任何第三方信息不构成本《政策》下财务援助资格的假定判断。患者必须在申请阶段期间提交完整 FAP 申请，才有机会获得财务援助。

## 支付计划

患者可能有资格享受无息延期付款计划，包括支付优惠后的费用。应提供并协商付款计划，同时需考虑患者的家庭收入和基本生活开销。如果担保人与 Cottage Health 无法就条款达成一致，那么每月付款金额将不超过担保人家庭月收入的 10%，且需扣除基本生活开销部分。

## 计费 and 催收

如本《政策》中所述，除了启动 ECA，Cottage Health 也可以使用合理的催收方式向患者收取费用。Cottage Health 及其聘请的催收机构均不得将财务援助申请过程期间获得的信息用于催收过程。一般的催收活动包括发出患者账单、打电话、发送短信、电子邮件以及确保已经将账单发送给患者或其保证人。

## 财务援助信息的可用性

住院前或登记时：在住院前或登记时（或尽可能适用的时间），Cottage Health 会为所有患者提供本《政策》的纸质版《简明语言概要》。

账单：Cottage Health 的账单包含简明语言概要，其中为患者提供了有关可以询问财务援助的电话号码和可以获得更多信息的网站地址。账单中还包含法定权利概要。

公开发布：所有 Cottage Health 医院会在明显位置张贴标志，在公共位置向患者通知本《政策》，包括但不限于登记入院区域、等候室、计费办公室、急诊室和门诊部。这些公共通知包含与患者请求服务财务责任预估的权利有关的信息。

纸质版：在下列 Cottage Health 医院机构的入院区域和急诊室，可以免费获得本《政策》、简明语言概要和 FAP 申请的纸质版。

患者也可免费请求邮寄这些材料的纸质版，请发送电子邮件请求至 [CottageBilling@sbch.org](mailto:CottageBilling@sbch.org)、拨打电话 805-879-8963 或向下列地址之一提交书面请求：

- Cottage Health Business Office, 7410 Hollister Avenue, Goleta, CA 93117
- Santa Barbara Cottage Hospital, 400 W. Pueblo St. Santa Barbara, CA 93105
- Goleta Valley Cottage Hospital, 351 S. Patterson Ave., Goleta, CA 93111
- Santa Ynez Valley Cottage Hospital, 2050 Viborg Rd., Solvang, CA 93463

网站：可在 Cottage Health 网站 [www.cottagehealth.org/FAP](http://www.cottagehealth.org/FAP) 获得本《政策》、简明语言概要和 FAP 申请的副本。

MyChart：已激活 Cottage Health MyChart 账户的患者可以通过其 MyChart 账户完成财务援助。

社区意识：Cottage Health 会与附属组织、医师、社区诊所和其他医疗护理提供者合作，让社区成员了解本《政策》下的财务援助的可用性。

可在 Cottage Health 网站 [www.cottagehealth.org/FAP](http://www.cottagehealth.org/FAP) 获得本《政策》、简明语言概要和 FAP 申请表。同时，应要求可免费提供每家 Cottage Health 医院服务设施所在区域主要语言的纸质版本。此外，根据本《政策》发出的所有通知和沟通信息，将以每家 Cottage Health 医院服务设施所在区域的主要语言提供，且提供方式将严格遵守所有适用的联邦和州法律。就本《政策》而言，医院服务区域的主要语言是指，根据医院最近一次开展的社区医疗护理需求评估，在该医院设施所服务社区中，使用人数不超过 1000 人或占社区人口比例不超过 5% 的人口所使用的语言，以较少者为准。

## **政策审核**

本《政策》由 Cottage Health 财务委员会（Finance Committee）董事会定期审核，任何更改都由 Cottage Health 董事会（Board of Directors）正式审批。

## **政策修订日期**

2018 年 9 月 28 日。2019 年 9 月 27 日。2020 年 6 月 19 日。2022 年 4 月、2023 年 5 月、2024 年 12 月

**附件 A**  
**2025 年患者财务援助计算表**

▶ 折扣表 **2025**

联邦贫困线 (Federal Poverty Level, FPL) %	折扣优惠%*	以家庭成员人数为基础的家庭收入							
		1 人家庭	2 人家庭	3 人家庭	4 人家庭	5 人家庭	6 人家庭	7 人家庭	8 人家庭
500%	100%	\$78,250	\$105,750	\$133,250	\$160,750	\$188,250	\$215,750	\$243,250	\$270,750
510%	95%	\$79,815	\$107,865	\$135,915	\$163,965	\$192,015	\$220,065	\$248,115	\$276,165
520%	90%	\$81,380	\$109,980	\$138,580	\$167,180	\$195,780	\$224,380	\$252,980	\$281,580
530%	85%	\$82,945	\$112,095	\$141,245	\$170,395	\$199,545	\$228,695	\$257,845	\$286,995
540%	80%	\$84,510	\$114,210	\$143,910	\$173,610	\$203,310	\$233,010	\$262,710	\$292,410
550%	75%	\$86,075	\$116,325	\$146,575	\$176,825	\$207,075	\$237,325	\$267,575	\$297,825
560%	70%	\$87,640	\$118,440	\$149,240	\$180,040	\$210,840	\$241,640	\$272,440	\$303,240
570%	65%	\$89,205	\$120,555	\$151,905	\$183,255	\$214,605	\$245,955	\$277,305	\$308,655
580%	60%	\$90,770	\$122,670	\$154,570	\$186,470	\$218,370	\$250,270	\$282,170	\$314,070
590%	55%	\$92,335	\$124,785	\$157,235	\$189,685	\$222,135	\$254,585	\$287,035	\$319,485
600%	50%	\$93,900	\$126,900	\$159,900	\$192,900	\$225,900	\$258,900	\$291,900	\$324,900
610%	45%	\$95,465	\$129,015	\$162,565	\$196,115	\$229,665	\$263,215	\$296,765	\$330,315
620%	40%	\$97,030	\$131,130	\$165,230	\$199,330	\$233,430	\$267,530	\$301,630	\$335,730
630%	35%	\$98,595	\$133,245	\$167,895	\$202,545	\$237,195	\$271,845	\$306,495	\$341,145
640%	30%	\$100,160	\$135,360	\$170,560	\$205,760	\$240,960	\$276,160	\$311,360	\$346,560
650%	25%	\$101,725	\$137,475	\$173,225	\$208,975	\$244,725	\$280,475	\$316,225	\$351,975
660%	20%	\$103,290	\$139,590	\$175,890	\$212,190	\$248,490	\$284,790	\$321,090	\$357,390
670%	15%	\$104,855	\$141,705	\$178,555	\$215,405	\$252,255	\$289,105	\$325,955	\$362,805
680%	10%	\$106,420	\$143,820	\$181,220	\$218,620	\$256,020	\$293,420	\$330,820	\$368,220
690%	5%	\$107,985	\$145,935	\$183,885	\$221,835	\$259,785	\$297,735	\$335,685	\$373,635
700%	0%	\$109,550	\$148,050	\$186,550	\$225,050	\$263,550	\$302,050	\$340,550	\$379,050

\*折扣适用于 Cottage Health 账单患者自付费用部分。  
家庭年收入水平达到上面所列金额者有资格享受对应的折扣。  
生效日期: 01/01/2025



# 政府推进 健康公平计划

## 基本生活必需品援助

- » **BenefitsCal** — 帮助民众对接其所在县的各项服务，如 Medi-Cal、针对食品购买的 CalFresh，以及加州工作机会并对孩子负责计划 (California Work Opportunity and Responsibility to Kids, CalWORKs)。CalWORKs 为资产或收入微薄或几乎没有的家庭提供援助，包括有儿童的家庭以及怀孕最后 120 天内的孕妇。[benefitscal.com](http://benefitscal.com)

## 食品援助

- » **CalFresh (联邦层面称为补充营养援助计划 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP))** — CalFresh 为低收入和因疫情失业的个人及家庭提供每月的食品援助。请访问 [GetCalFresh.org](http://GetCalFresh.org) 进行在线申请。
- » **加州食品银行协会 (California Association of Food Banks)** — 在加州，联邦、州以及当地社区组织相互协调确保当地食品银行有充足的食物供应。[www.cafoodbanks.org](http://www.cafoodbanks.org)
- » **免费夏季午餐计划 (Free Summer Lunch Programs)** — 无论家庭收入如何，所有 18 岁以下儿童均可在夏季获得免费午餐。[www.cde.ca.gov/ls/nu/sf/sfspininfo.asp](http://www.cde.ca.gov/ls/nu/sf/sfspininfo.asp)
- » **学校餐食** — 公立学校在上学期期间为在校学生提供免费或减价早餐和午餐。
- » **妇女、婴儿和儿童计划 (Women, Infants and Children Program, WIC)** — 为孕妇及 5 岁以下儿童提供营养支持。[www.cdph.ca.gov/Programs/CFH/DWICSN](http://www.cdph.ca.gov/Programs/CFH/DWICSN)  
1-888-942-967

## 就业与培训服务

- » **加州美国就业中心 (America's Job Center of California, AJCC)** — AJCC 提供多种服务，免费为有空缺职位的雇主和合格的求职者搭建对接平台。如需通过邮寄或传真提交纸质失业保险申请，请联系您当地的 AJCC 寻求帮助。
- » **学徒制机会** — 如需了解更多学徒制机会，请访问工业关系部 (Department of Industrial Relations) 的 “I Built It!” (我建造了它) 网站。
- » **信用卡债务减免** — 澄清点信用咨询解决方案 (ClearPoint Credit Counseling Solutions) 是一家提供信用咨询服务的非营利组织。[www.clearpoint.org](http://www.clearpoint.org)
- » **低价车险** — 加州保险部 (California Department of Insurance) 推出的加州低价汽车保险 (California's Low Cost Auto, CLCA) 计划是一项由州政府赞助的项目，旨在为符合资格要求的加州居民提供经济实惠的保险。<http://www.doi.org>

## 住房

- » **住房与城市发展** — 查找提供住房援助的当地非营利组织，了解如何避免房屋止赎，并找到所在地区的住房管理机构。[www.hud.gov](http://www.hud.gov)
- » **社区服务与发展部 (Department of Community Services and Development)** — 连接家庭能源援助、能源危机干预和低收入家庭房屋节能改造计划。[www.csd.ca.gov/find-assistance](http://www.csd.ca.gov/find-assistance)
- » **加利福尼亚州公共事业委员会 (California Public Utilities Commission, CPUC)** — CPUC 负责监管公共服务和公用事业，保护消费者，维护环境，并确保加州居民能够获得安全可靠的公用设施基础设施和服务。[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)

未完待续.....

## 附件 B Government Programs to Advance Health Equity

### 住房 (续)

- » **加州社区行动合作伙伴协会 (California Community Action Partnership Association, CalCAPA)** — 提供包括公用事业和租金援助在内的本地服务。  
[calcapa.org](http://calcapa.org)
- » **加州房贷救助计划 (California Mortgage Relief)** — 为房主提供管理逾期住房付款和房产税的帮助。
- » **加州住房组织 (Housing California)** — 提供预防无家可归项目。  
[www.housingca.org/resources/community/](http://www.housingca.org/resources/community/)

### 公用事业

- » **加州能源替代费率 (California Alternative Rates for Energy Program, CARE) 计划** — 为低收入消费者提供能源账单 20% 的折扣。  
[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)
- » **加州公共事业委员会 (Public Utilities Commission, PUC)** — 如果客户在支付能源、电话或水费方面有困难, PUC 可协助其与公用事业公司协商更实惠的支付方案。部分公用事业公司为客户提供紧急支付援助计划。  
[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)
- » **家庭电力费率援助 (Family Electric Rate Assistance, FERA) 计划** — 为收入略高于基于联邦贫困线设定的 CARE (加州能源替代费率) 收入指导标准的家庭提供援助。FERA 适用于南加州 Edison、San Diego Gas and Electric Company 以及 Pacific Gas and Electric Company 的客户。  
[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)
- » **低收入家庭能源效率 (Low-Income Energy Efficiency) 计划** — 为符合 CARE (加州能源替代费率) 收入指导标准的低收入家庭提供免费房屋节能改造服务。  
[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)
- » **社区服务与发展部** — 为人们搭建获取家庭能源援助、能源危机干预和低收入家庭房屋节能改造计划的桥梁。  
[www.csd.ca.gov](http://www.csd.ca.gov)
- » **生命线电信计划 (Lifeline telecommunications program)** — 为固定电话服务提供折扣, 包括无限制的本地电话接听和拨打。  
[www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov)

### 人类服务援助

- » **CalWORKs** — 为符合条件的有未成年子女的家庭提供临时现金援助, 通过就业帮助这些家庭从依赖走向自给自足。  
[benefitscal.com](http://benefitscal.com)
- » **加州地区老龄机构 (California Area Agencies on Aging)** — 协助老年人及其家庭了解相关服务和机会。
- » **难民援助** — 难民现金援助 (Refugee Cash Assistance, RCA) 计划旨在为新抵达的单身难民及无子女家庭提供支持。  
[www.alamedacountysocialservices.org/ex/our-services/Immigrants-and-Refugees/RCA](http://www.alamedacountysocialservices.org/ex/our-services/Immigrants-and-Refugees/RCA)
- » **加州终止家庭暴力合作伙伴组织 (California Partnership to End Domestic Violence, CPEDV)** — 提供当地服务提供商、庇护所、法律服务等资源的转介服务。  
[www.cpedv.org](http://www.cpedv.org)
- » **消费者信用咨询服务 (Consumer Credit Counseling Services)** — 一家提供信用咨询服务的非营利组织。  
[www.ccsstl.org/debtsolutions](http://www.ccsstl.org/debtsolutions)

### 儿童支援服务

- » **加州县福利主任协会 (County Welfare Directors Association, CWDA)** — 致力于推动建立人类服务体系的非营利协会, 旨在鼓励家庭和社区的自给自足, 并保护弱势儿童和成人免受虐待和忽视。该协会致力于推广县级服务。  
[www.cwda.org](http://www.cwda.org)
- » **First 5 California** — 为 0 至 5 岁儿童的家长、监护人和看护人提供资源和信息。  
[www.cfcf.ca.gov](http://www.cfcf.ca.gov)

### 参考文献

1. [https://edd.ca.gov/en/about\\_edd/additional\\_resources/](https://edd.ca.gov/en/about_edd/additional_resources/)
2. [https://sfgov.org/dosw/sites/default/files/Documents/dosw/Resources/Final\\_AssistanceforUnemployedCalifornia.pdf](https://sfgov.org/dosw/sites/default/files/Documents/dosw/Resources/Final_AssistanceforUnemployedCalifornia.pdf)
3. <https://dpss.lacounty.gov/en/programs.html>
4. <http://www.acgov.org/adults/assistance.htm>